

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ተ.ሸላ፡ለ。 ተ.ሸሻ፡ሸፋዴታ ተ.ር፡ሸላ፡ሸታ ተ.ኅ፡ወዘዴታ

تحت رعاية السيد وزير الاتصال

ԱԱԾ ԱՅԺԻՕՀ ։ ՅԱՅՆԻՈՒ ։ ԴԵՏՊՈՒ

و باشراف من المحافظة السامية للأمازيغية

◎ ԱՇԽԱՏԱՆ ՅՈՒՆՈՒՅ Ա ՀԵՂԻՆԱԿԱ ՑԱՐԱԿԱՆ ՎԵՐԱԿՐՈՒՅԹՆ Ա ՀԵՂԻՆԱԿԱ ՑԱՐԱԿԱՆ ՎԵՐԱԿՐՈՒՅԹՆ

ولاية

٢٧

Digitized by srujanika@gmail.com



المحافظة للاعازبة

ASQAMU UNNIG N TIMMUZGA



بالشراكة مع جمعية المراسلين والصحفيين الأوراس-باتنة

Theta + θελφονιτ | θελφονιτ | θελφονιτ | θελφονιτ | θελφονιτ | θελφονιτ |



•oo I toxo°ut Ass n tezrawt 

"الإعلام بالأهاريغية في الجزائر: تثمين التجربة واستشراف للمستقبل"

« +.ՏԱԼՈՒԹ Ծ +ԸՆԿԵՐԻ ԱՅ ԽԵԺՋՈՒՔՈ
։ Ա ԹՅՇԽՈՎՄՈՒ Հ +ՀՕԾԵՒ, Ա +ԸՆԿԵՐԻ ԿՅՈ ՄԵԾՈՒ”



تنظيم مشترك



المكان قاعة المحاضرات الكبرى لجامعة حاج لخضر باتنة 01

یوم : السبت 17 ماي 2025



تُنظّم هذه الفعالية العلمية تحت إشراف المحافظة السامية للأمازيغية، وبالشراكة مع جمعية المراسلين والمصوريين لولاية باتنة، وبدعم ورعاية كريمة من السيد وزير الاتصال. وتندرج هذه المبادرة في إطار الجهود المؤسساتية الرامية إلى ترقية اللغة الأمازيغية وتعزيز مكانتها في المشهد الإعلامي الوطني، باعتبارها مكوناً أساسياً من مكونات الهوية الثقافية الجزائرية، ووسيلة فعالة لترسيخ قيم التعدد والتنوع داخل الفضاء الاتصالي.

وتأتي هذه المبادرة انسجاماً مع الرؤية المستقرة لرئيس الجمهورية، السيد عبد المجيد تبون التي ترتكز على ترقية اللغة الأمازيغية وتعزيز حضورها في السياسات العمومية، من خلال دعم كل المبادرات الهادفة إلى تعزيز مكانتها في الإعلام الوطني، وتشجيع استخدامها في مختلف مجالات الحياة العامة وفقاً لأحكام الدستور. كما يشكل هذا الموعد العلمي فرصة لتقدير التجارب الإعلامية بالأمازيغية، والوقوف على المنجزات المدققة، انسجاماً مع المهام الموكلة للمحافظة السامية للأمازيغية بموجب المرسوم الرئاسي رقم 147-95 المؤرخ في 27 ماي 1995، وال المتعلقة بمرافق مؤسسات الدولة في إدماج الأمازيغية ضمن مختلف قنوات التعبير والتواصل. ويأتي تنظيم هذا اليوم الدراسي بالتزامن مع إحياء اليوم العالمي لحرية الصحافة والتعبير، ليجسد فرصة ثمينة لتعزيز الحوار بين مختلف الفاعلين في الحقil الإعلامي والأكاديمي، وتبادل الرؤى حول آفاق تطوير المحتوى الإعلامي بالأمازيغية وتوسيعه. كما نثمن عالياً مساهمة المهنيين المحليين في ولاية باتنة، ممثلين في جمعية المراسلين والصحفيين "الأوراس - باتنة"، بصفتها شريكاً فاعلاً في إنجاح هذا اللقاء، بما يعكس فاعالية المقاربة التشاركية بين المؤسسات الوطنية والمجتمع المدني في خدمة الأهداف المشتركة.

وإذ نؤكد على ضرورة دعم وتطوير الإعلام باللغة الأمازيغية، فإننا نعتبر التنسيق البني بين المحافظة السامية للأمازيغية ووزارة الاتصال وسائر الهيئات الإعلامية العمومية ضرورة استراتيجية من أجل إعلام وطني يعكس التعدد الثقافي واللغوي للجزائر، ويكرّس الحق في التعبير وفي التنوع. نتمنى كل النجاح لهذه الفعاليات، على أمل أن تبني سوياً التوصيات التي ستُتبَّق عنها، خدمةً للمصلحة العامة، وتعزيزاً لقيم التعدد والانفتاح، وتكريراً لمقومات الهوية الوطنية بما يُسْهم في بناء جزائر قوية بهوياتها، متماسكة في تنوعها، منتصرة في وحدتها.

أوال ن ماس سی الهاشمي ASSAD, Amaray amatu n usqamu unnig n timmuzya

Tettuheyya-d temlilit-aya tussnant seddu n ufus n usqamu unnig n timmuzya, yeyyin fus deg uhus di tyara n tiddukla n yimazanen d yimeynasen n ugezdu n Hbatent, s temawna d tbeddit n mass aneylaf n teywalt. Tettadef lexselt-aya deg ukatar n uhud n tsuda ilan iswi n usnerni n tutlayt tamaziyt d tmullit-nnes deg tihawt tanaywalt tayelnawt, yet-tueuddayen d aferdis agejdan seg yiferdisen n tmagid tadelant tazzayrit rni yer-s d allal iwalmen i usejhed n wazalen n tuget d umgired daxel n tallunt tanermist. Tus-d lexselt-aya di tyara n uselway n tigduda, Mass Abdelmadjid Tebbun yellan hbedd yef usili n tutlayt n tmaziyt d tmullit-nnes deg tsertiyin tinagdudin, s ueawen n Ixeslat yexsen ad tesser-ked adeg-nnes deg teywalt tayelnawt, d usejhed n useqdec-nnes deg taçulin yemgaraden n tmeddurt tanagdudt mamek i d-yella deg tanađin n tmendawt. Timlilit-a tussnant tettueudday eadent d tagnit i usiteg n tirmitin n tyamsa tamaziyt, awalya matta i yemmuggen deg wannar, s tmeżla n tuydađin yettwawcen i usqamu unnig n timmuzya s Imendad n tanađt tanselwit uttan 147-95 i d-yeryin ass n 27 deg mayyu 1995, yeenā asaef n termiñ n uwanek deg usidef n tmaziyt deg tregwa yemgaraden n usenfali d teywalt. Yus-d uheyyi n wass-aya ussnan di tyara n usfuggel n wass agraylan n tlelli n tyamsa d usenfali bac ad isawa zzuft tegder deg usnerni n udiwenni jar yimeskaren yemgaraden deg wannar ayamsan d ukadimi d ubeddel n tmuzrit n usnerni n ugbur ayamsan s tmaziyt d userriei-nnes. Mamek i nettqeddar mlih aewen n yixeddamen igidanen deg tbatent. Yettwamdin deg tdukli n yimazanen d yineymassen "Auras-hbatent" yettuueuddayen d acrik uskir deg urnay n temlilit-aya. Way ineeet-d Ifayet n tmuylia n utekki jar n tsudwin tiyelnawin d tmetti tayarimt deg usbeddi n yiswan yezdin. Ad nwekked yef tixuert n tallalt d usnefli n tyamsa s tutlayt n tmaziyt, mamek i neħsa s usmyuddes anšukan jar usqamu unnig n timmuzya d tneylaft n teywalt akked termiñ n tyamsa tinagdudin, d axatar astraṭiji ilmend n tyamsa tayelnawt aha ad yesmeglen tagtutulayt akked tegtid-lest n Lezzayer, bac ad yeđmen azref n usenfali d umgired. Nessaram truni i leqdicat-aya, s uressi n yiwellihen aha d-yerġen seg temlilit-a, i tnaħut n umeżlu n ugdud, d usimyer s wazalen tugta d urżam s usijhed n lsas n tmagid tayelnawt aha ad yernin deg uškay n Lezzayer ijeħden deg tumast-nnes, yett-fen deg tugta-nnes, yernin deg tdukli-nnes.

الافتتاح الرسمي + ٢٠١٥٢٦ + ٢٠٢٢

- آيات ببيانات من الذكر الحكيم
- النشيد الوطني
- تنشيط حميدة شوشان، صحفية ونائب رئيس جمعية المراسلين والصحفيين الأوراس، باتنة.
- كلمة ترحيبية للسيد هشام أرزيقي، رئيس جمعية المراسلين والصحفيين الأوراس، باتنة.
- كلمة السيد محمد بن مالك، والي ولاية باتنة.
- كلمة السيد سي الهاشمي عصاد، الأمين العام للمحافظة السامية للأمازيغية.
- كلمة السيد محمد مزيان، وزير الاتصال.

تكريمات خاصة مع تقديم درع وشهادة شرفية ■



القعيد جمال نتالي
رئيس قسم اللغة والتربية الأمازيغية سابقا
جامعة طاجن لحضرموت، باتنة



عمار بن جدة، صحفي
رئيس سلطة الضبط السمعي البصري



البروفيسور الحاج دوائق اودعنه
جامعة حام لحضرموت، باتنة

الجلسة العلمية الأولى: "الإعلام الأمازيغي بين الواقع والتطلعات"

+ ٢٠١٥٢٦ + ٢٠٢٢ + ٢٠١٣ : ٨٠٤٤٧٤٥٩

■ رئيس الجلسة: البروفيسور زردوسي مهند، أستاذ محاضر جامعة أبو القاسم سعد الله، الجزائر 2.

09 : 10 - 00

مسار الإعلام بالأمازيغية في الجزائر
عمار بن جدة، صحفي، رئيس سلطة الضبط السمعي البصري.

10 : 10 - 15

الإذاعة بالأمازيغية: من صوت الهوية إلى وسيلة توعية
مجيد فر Hatchi، صحفي ومدير القناة الثانية للإذاعة الوطنية.

10 : 15 - 30

التجربة التلفزيونية بالأمازيغية في الجزائر: قناة الرابعة أنموذجا
قاسم دحماني، صحفي ومدير القناة الرابعة الأمازيغية، التلفزيون الجزائري.

10 : 30 - 45

الإعلام الإلكتروني بالأمازيغية: فضاء جديد لإحياء الهوية الوطنية.
إسماعيل عبد النبي، مترجم ومحرر محتوى باللغة الأمازيغية، وكالة الأنباء الجزائرية

الجلسة العلمية الثانية : "تحديات و استشراف للمستقبل"

رئيس الجلسة: البروفيسور جمعة بن زروال، قسم اللغة والثقافة الأمازيغية، جامعة حاج لخضر، 1 باتنة.

15 : 14 - 00 : 14

واقع الصحافة المكتوبة بالأمازيغية: التحديات اللغوية والمهنية.
ياسين زيدان ، باحث جامعي، مترجم و مدون بالأمازيغية.

30 : 14 - 15 : 14

دور الترجمة إلى الأمازيغية في تعزيز الممارسة الصحفية.
بوجمعة عزيزي، مختص في الترجمة إلى الأمازيغية، إطار سابق في المحافظة السامية للأمازيغية.

30 : 14 - 15 : 14

الاعلام بالمتغير الأمازيغي المحلي: رهانات التنمية والتواصل المجتمعي
الاعلام المحلي بالأمازيغية: رهانات التنمية والتواصل المجتمعي.

- فاطمة يحيى باي، مقدمة برنامج أسيلي نواوالن-عبر اذاعة الجزائر من باتنة.
 - محمد مرداسي، مقدم برنامج اسن ثمازيغث.

30 : 15 - 00 : 15

نقاش مفتوح مع الحضور والمشاركين

00 : 16 - 00 : 15

مادام اختتام اليوم الدراسي | ٢٠٢٢٠٥٠

- قراءة التوصيات العامة للاليوم الدراسي
 - التقاط صورة حماعية

